

Katalog praw
zagranicznych 2020

Kim jesteśmy?

W Père Fouettard skupiamy się na literaturze dziecięcej i na książkach obrazkowych dla dzieci w wieku od 0 do 11 lat.

Pragniemy, by dzieci czytały z przyjemnością, by dobrze się przy tym bawiły, marzyły i zachwyciły się światem. Próbujemy zachęcić je do samodzielnego myślenia i dyskusji. Chociaż wydajemy książki dla dzieci, nie zapominamy o dorosłych, którzy są ich przewodnikami w tej przygodzie i którzy nigdy nie zapomnieli o dobrej zabawie i swoim żywiołowym wewnętrznym dziecku. Nasze książki inspirują czytelników w każdym wieku do śmiechu i rozmyślań oraz zbliżają do siebie pokolenia.

Zapraszamy dzieci i dorosłych do wspólnej podróży po kartach książek, do przeżywania razem chwil wolności, śmiechu i bliskości, patrzenia na świat bez uprzedzeń i stereotypów. Staramy się sprawić, by nasi czytelnicy czerpali przyjemność z czytania, by było ono źródłem radości, zachwytu czy refleksji, bodźcem do odkrywania i dyskusji.

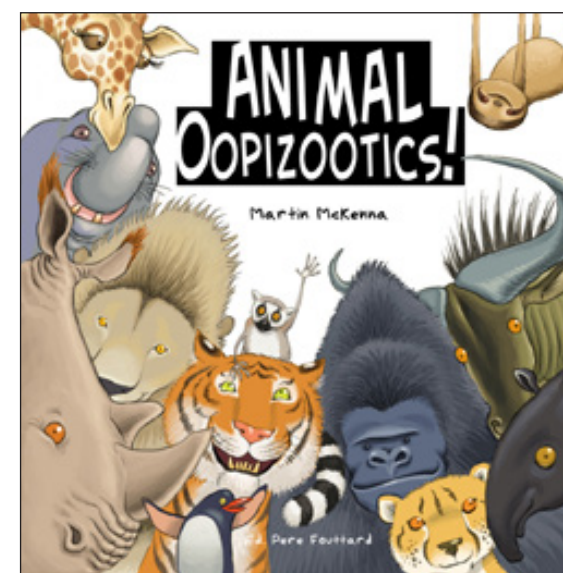
Od momentu powstania wydawnictwa w 2014 roku w Alzacji (wschodnia Francja) co roku wydajemy około 8 tytułów we współpracy z francuskimi, francuskojęzycznymi, a także zagranicznymi autorami. Mamy nadzieję, że z przyjemnością przeczytacie nasz katalog. Wszystkie nasze tytuły w wersji angielskiej, hiszpańskiej, a w przypadku niektórych tytułów także w innych językach, posiadamy w formacie PDF.

Z niecierpliwością czekamy na chwilę, kiedy będziemy mogli podzielić się naszą magią z Waszymi Czytelnikami.

Czy wiecie, że...?

W kulturze francuskiej „Père Fouettard” jest złośliwą postacią, która karze niegrzeczne dzieci, podczas gdy św. Mikołaj daje prezenty grzecznym dzieciom.

W Père Fouettard wyciągamy rękę do dzieci, które nie zawsze zachowują się zgodnie z oczekiwaniami, pomagamy też w rozbudzaniu wyobraźni.



28 stron – 23 x 23 cm – od 5 lat



Co nas zachwyca

- o Tematyka: wycieczka szkolna, zwierzęta, wolność, zoo.
- o Sławny i nagradzany autor (British Fantasy Award dla najlepszego artysty oraz Les Incorruptibles), jego prace są wciąż sprzedawane w wielu krajach.
- o Błyskotliwa, wesoła opowieść, w której to dzieci wszystko wiedzą najlepiej.
- o Zabawny, niekonwencjonalny nauczyciel.
- o Nowoczesne spojrzenie na zoo i inne miejsca pobytu zwierząt.



Wyprawa zwierząt

Tekst i ilustracje: Martin McKenna

Prawa zastrzeżone dla języka angielskiego.

Dzisiaj klasa Pana B idzie do zoo. Co dzieci wiedzą o zwierzętach? Cóż, goryl chce się bawić w chowanego, lemury marzą o walce na torty, wielkie koty chciałyby grać jazz. A pingwiny? Chciałyby przejechać się kolejką górską. Tak powiedziały dzieciom, więc to pewne.

Martin McKenna jest brytyjskim ilustratorem. Napisał wiele popularnych książek obrazkowych. W Wielkiej Brytanii współpracował z wydawnictwami: Scholastic, Time-Warner, HarperCollins i Oxford University Press. Ilustrował prace popularnych artystów: Anne McCaffrey, Raymonda E. Feista i Harry'ego Turtledove'a. Pracuje również przy produkcjach filmowych i telewizyjnych, w tym – nominowanym do nagrody BAFTA The Magician of Samarkand dla BBC oraz Gulliver's Travels dla 20th Century Fox.

Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer – 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



52 strony – 25 x 35 cm – od 5 lat

Ptaki różnopióre, przybywajcie!

Tekst i ilustracje: Laurent Cardon

Co nas zachwyca

- o Tematyka: rywalizacja i władza, sprawiedliwość i debata.
- o Krótka i zabawna przypowieść na temat władzy, demokracji i miejsca jednostki w społeczeństwie.
- o Niezwykle zabawny zwrot akcji na końcu.
- o Książka polecana przez Narodową Bibliotekę Młodzieżową w Korei Południowej.
- o Zdobywca nagrody **Cultura 2016** dla najlepszej książki ilustrowanej, nagrody **Feu Follet** oraz **Les Incorruptibles**.

Pewnego ranka w kurniku wśród białych, czarnych i rudych kur wybucha panika. Zaginął jeden z ptaków. Nie ma wątpliwości, że to sprawka lisa. Kury postanawiają powołać armię i wypowiedzieć wojnę drapieżnikowi. Jednak zorganizowanie się jest znacznie trudniejsze, niż się spodziewano... Kto ma dowodzić? Jak sformować szeregi?

25 000 sprzedanych egzemplarzy!
Zdobywca nagród!
Tłumaczenie na 10 języków!



Laurent Cardon jest absolwentem Francuskiej Szkoły Animacji Gobelins w Paryżu, pracował jako animator przy wielu filmach. Jest również autorem książek *O wszy Ricku*, *Niezwykła ośmiornica* i *Ptaki różnopióre 2*, do których prawa można nabyć. Mówi po angielsku, hiszpańsku i portugalsku.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



42 strony – 25 x 35 cm – od 5 lat

Ptaki różnopióre, przybywajcie! 2

Tekst i ilustracje: Laurent Cardon

6000 sprzedanych egzemplarzy w niecały miesiąc!

Co nas zachwyca

- Tematyka: równość płci, feminizm, rodzicielstwo.
- Długo wyczekiwana kontynuacja *Ptaków różnopiórych 1!*
- Zabawny, satyryczny tekst!
- Wyraziste i nietuzinkowe postaci.
- Opowiadanie o jajkach i kurczakach – idealne na Wielkanoc.

Wysiadywanie jaj jest konieczne. Żeby wykluły się przyszłe pokolenia kurczaków, jaja muszą być utrzymywane w cieple. Jest to jednak trochę nudne, a poza tym wywiera na tradycyjnie odpowiedzialnych za to zadanie kurach presję. A może kury mogłyby zrobić sobie przerwę? A może by nakłonić do udziału koguty?

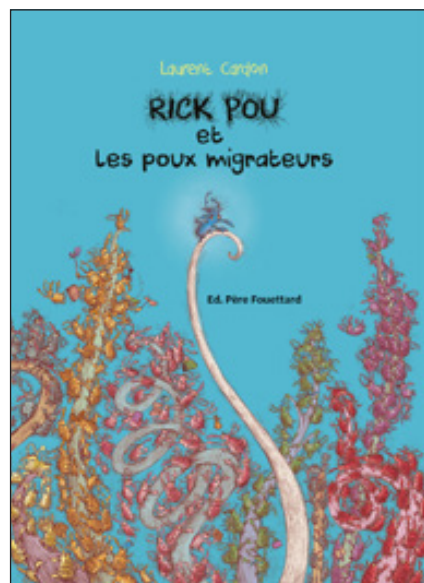
Prawa sprzedane dla języków koreańskiego, hiszpańskiego, chińskiego uroszczonego i tradycyjnego.



Im więcej kur, tym weselej!
Ptaki różnopióre 2 – długo wyczekiwana kontynuacja *Ptaków różnopiórych 1*.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



56 stron – 25 x 35 cm – od 6 lat

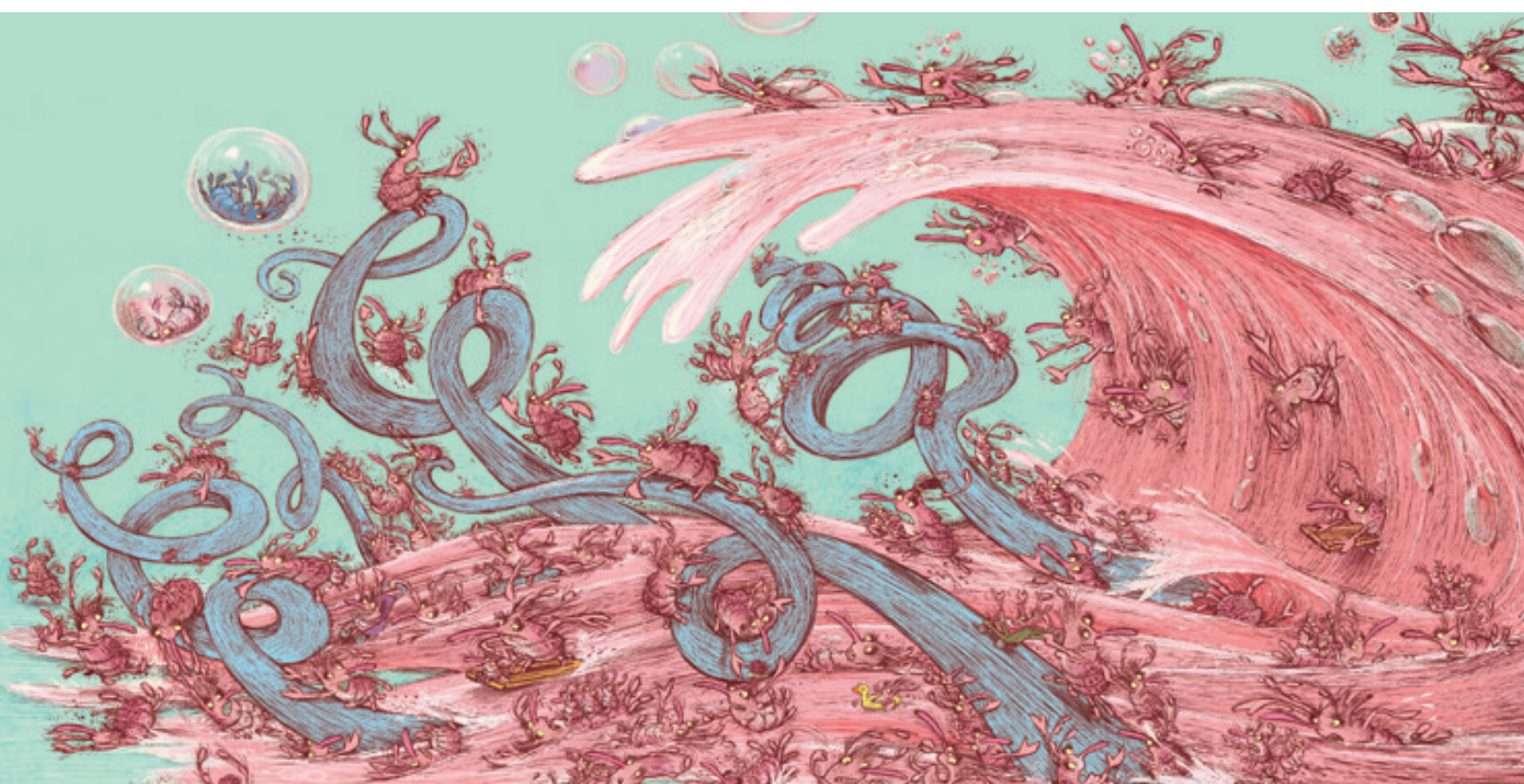
O wszy Ricku i wędrowaniu

Tekst i ilustracje: Laurent Cardon

Co nas zachwyca

- o Tematyka: wspólne życie, tolerancja, uchodźcy.
- o Książka jest grą, w której to czytelnik decyduje, jak potoczy się historia.
- o Humor i interesująca problematyka.
- o Nagradzany autor.

Znudzona domowym życiem młoda wesz o imieniu Rick wyrusza w podróż po świecie. Skacząc z głowy na głowę spotyka wiele wszy – jedną dziwniejszą od drugiej. Przeżywa przy tym niezwykle przygody: natyka się na zielone włosy i głowy, na których włosów nie ma wcale, leniwe wszy i wszy pracoholiczki, złe wszy i głodne wszy... Niestety, nie dogadują się one między sobą najlepiej, dopóki Rick nie pokaże im, jak żyć w zgodzie.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



52 strony – 26 x 17 cm – od 4 lat

Niezwykła ośmiornica

Tekst i ilustracje: Laurent Cardon

Prawa sprzedane
dla języka
portugalskiego
(Brazylia).

Z pomocą mamy mała ośmiornica uczy się chodzić, pływać, a także pluć atramentem! Niestety, wkrótce odkryje, że atrament może służyć także innym celom niż tylko odstraszeniu wrogów. A to nie zawsze będzie w smak jej przyjaciółom.

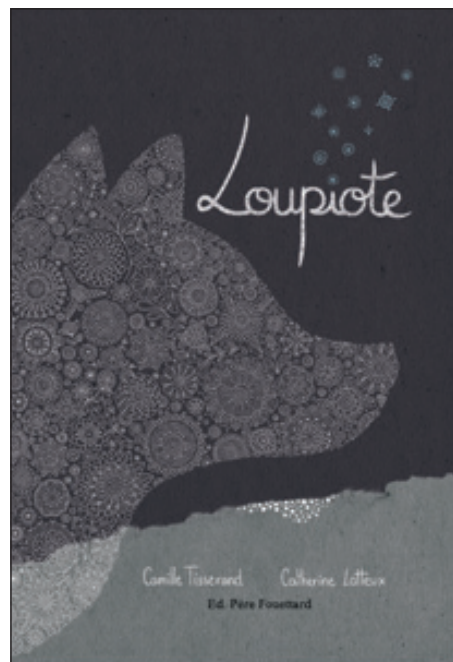


Co nas zachwyca

- o Autor bestsellerów, zdobywca nagród.
- o Zabawna i inspirująca historia.
- o Publikacja znalazła się na liście 30 najlepszych książek brazylijskiego magazynu „Creceer”.
- o Nagrodzona odznaczeniem „Szczególnie polecana książka” przez Brazylijski Instytut Fenedij.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



32 strony – 21 x 29 cm – od 4 lat

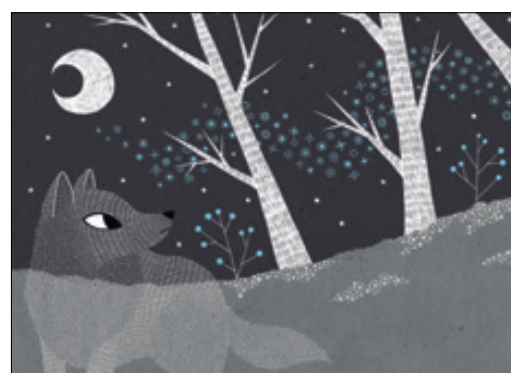
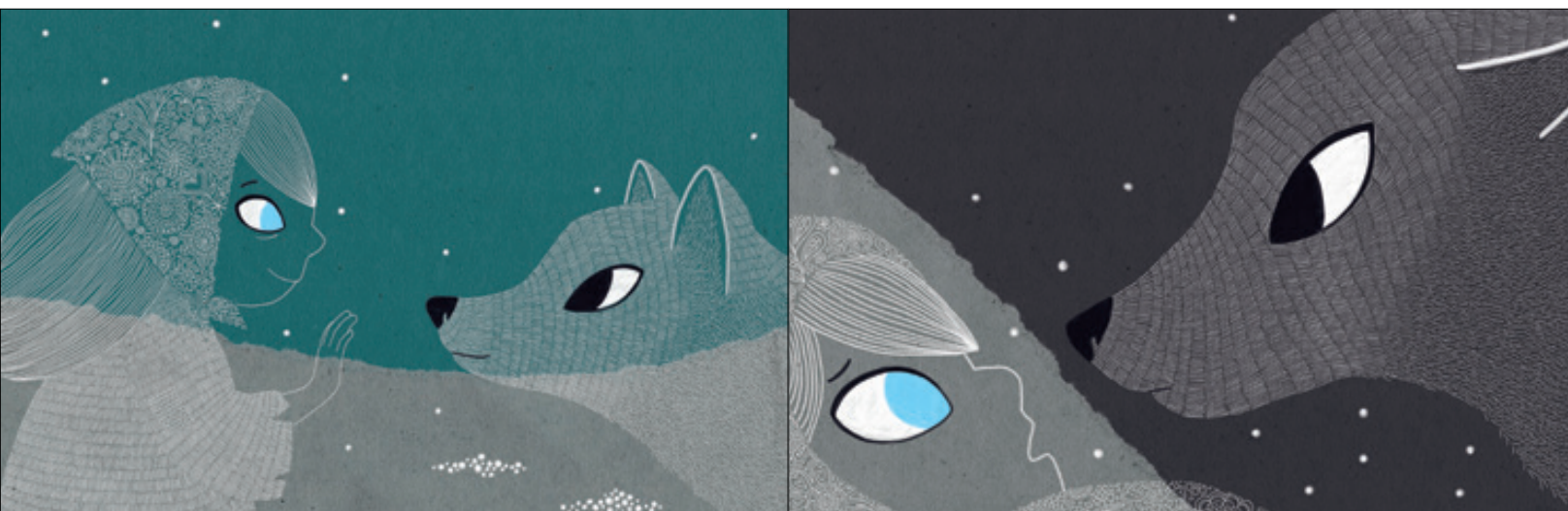
Wilczyca

Tekst: Catherine Latteux
Ilustracje: Camille Tisserand

Pewnej mroźnej zimowej nocy wilczyca znalazła małą dziewczynkę i odniosła ją ludziom. Pięć lat później wilczyca została matką, ale wciąż myślała o dziewczynce. Kiedy dowiedziała się, że dziecko jest źle traktowane, pospieszyła mu na ratunek. *Wilczyca* to opatrzona niezwykle pięknymi rysunkami pełna wycucia opowieść o porzuceniu i adopcji, która w wyjątkowy sposób ukazuje relację z naturą.

Co nas zachwyca

- o **Tematyka:** porzucenie, adopcja, przyroda.
- o **Bajkowa atmosfera.**
- o **Delikatne, koronkowe ilustracje, które obrazują wyjątkową więź z naturą.**



Catherine Latteux, była nauczycielka, obecnie poświęca się tworzeniu opowieści dla dzieci. Czasami z humorem, a czasami poetycko jej historie wywołują śmiech lub pobudzają do myślenia oraz sprawiają, że czytanie jest przyjemnością.

Camille Tisserand, graficzka i ilustratorka z dyplomem Arts Décoratifs w Strasburgu. Zilustrowała również książkę *Voodoo*, do której prawa można nabyć.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer – 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



36 pages – 21 x 29 cm – od 4 lat

Dwa niedźwiedzie

Tekst i ilustracje: Camille Tisserand



„Dawno, dawno temu żył sobie niedźwiedź... nie, dwa niedźwiedzie. I one mieszkały na krze, znaczy się na drodze...”. Biały niedźwiedź ma już tego stanowczo dosyć – czytelnicy w ogóle go nie dostrzegają, a narrator bajki ciągle się myli. Nic dziwnego... bohaterowie to naprawdę wymagające postaci: jeden bry, drugi biały – tylko gdzie oni się podziewają?! Żeby opowiedzieć historię trzeba ich znaleźć.

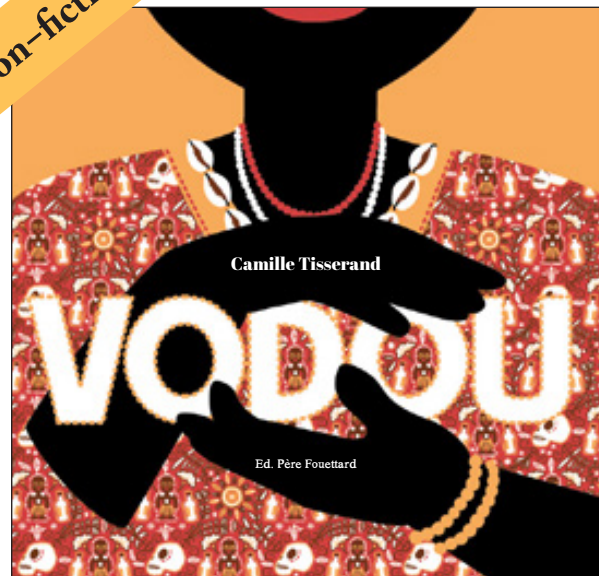


What we love

- o **Tematyka:** ekologia
- o **Ekologiczne przesłanie:** biały niedźwiedź, który zmuszony jest opuścić lodowiec, żeby zostać zauważony. Bohater zwraca uwagę czytelników, na problem znikającego środowiska naturalnego niedźwiedzi polarnych.
- o **Gra kolorami i kontrastami** jako zabawa w chowanego z odbiorcą.
- o **Autotematyzm** i **humor** wynikający z pozbawienia narratora władzy, którą zazwyczaj ma nad opowiadanym przez siebie światem.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer – 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



32 strony – 25 x 25cm – od 6 lat

Co nas zachwyca

- o Tematyka: kultura i dziedzictwo, historia, filozofia i religia Afryki.
- o Bogate i barwne ilustracje.
- o Poważne podłoże naukowe, wsparcie Muzeum Voodoo w Strasburgu (Francja), Wydziału Teologii ze Strasburga oraz obszerna bibliografia.
- o Możliwość zakupu praw do kolorowanki.



Voodoo

Ilustracje: Camille Tisserand

Książka w przystępny sposób przedstawia kulturę voodoo. Nie ma w niej przerażających i krzywdzących klisz, jest za to kultura bez granic z jej niesamowitymi rytuałami i fascynującym panteonem mocnych, płomiennych, a jednak tak „ludzkich” bogów i duchów.

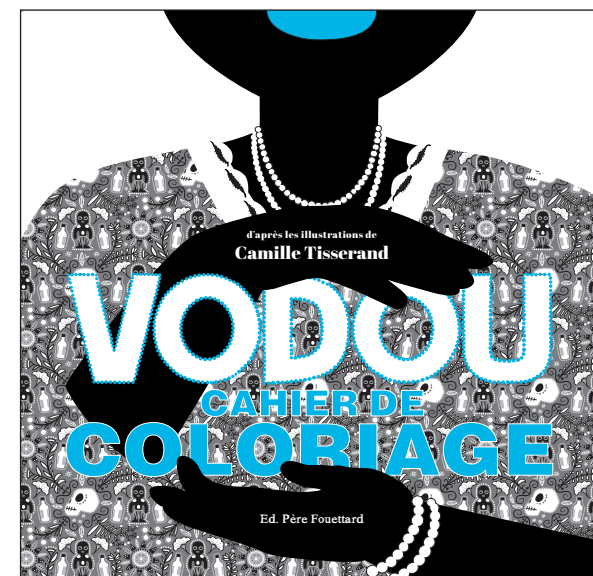
Od historii niewolnictwa po tańce współczesne, od Afryki do Luizjany, od Wojownika Chango aż po Ochun, boginię miłości – ten barwnie ilustrowany album obfituje w informacje i materiały, które są bodźcem do zabawy, marzeń, zachwytu, przemyśleń i rozwoju.



Voodoo kolorowanka

Ilustracje: Camille Tisserand

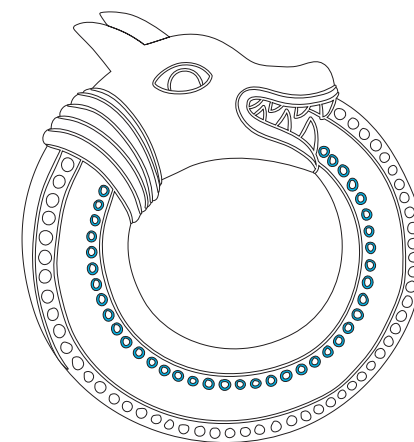
Kolorowanka voodoo jest okazją do poznania tej niesamowitej kultury w zupełnie nowym ujęciu. Zamieszkujące ten fascynujący świat bóstwa, maski, tańce i pełne magii rytuały zapraszają czytelnika w podróż do Afryki i Ameryki. Rządny przygód odkrywca będzie mógł samodzielnie uzupełnić nieznane lądy uniwersum voodoo o wszystkie kolory, jakie tylko podsunie mu wyobraźnia: od ekstrawaganckich czerwieni po intensywne żółcie i lśniące zielenie.



28 strony – 25 x 25cm – od 4 lat

Co nas zachwyca

- o Tematyka: Afryka, Ameryka, Brazylia, Kuba i Haiti, kultura i dziedzictwo, historia, filozofia, religia.
- o Kolorowanka z częściowym zadrukiem **pięknym błękitem**.
- o Możliwość współtworzenia wraz Camille Tisserand jej zachwycającej sztuki pełnej delikatnych i pomysłowych wzorów.





Pasterz i Wilk

Tekst: François Aubineau

Ilustracje: Jérôme Peyrat

Co nas zachwyca

o Tematyka: dzika przyroda, tolerancja i współżycie.

o Aktualny temat i pobudzająca wyobraźnię perspektywa dwóch postaci – wystarczy odwrócić książkę, by poznać punkt widzenia drugiego bohatera.

o Pozytywne opinie krytyków.

Wilk i pasterz żyją na tej samej górze. Choć wydaje się, że to naturalni wrogowie, są sobie bliżsi, niż mogliby sądzić. Ten dwustronny album z naszej kolekcji Grain de Sable (Ziarnko Piasku) wiele zyskuje dzięki barwnej, wyrazistej szacie graficznej.

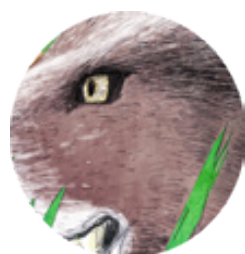


32 strony – 23 x 23 cm – od 4 lat



François Aubineau łączy talent i doświadczenie: wędrował po górach, fotografował, był modelem, przedstawicielem handlowym, pasterzem, a teraz jest przewodnikiem górskim.

Jérôme Peyrat łączy różne techniki, by uzyskać oryginalne i synkretyczne ilustracje. Zilustrował również książki: *Piotr i Paweł*, *Mięsożerca*, *Statek Cargo* oraz *Bertie i Twig*. Wiele jego prac zostało przetłumaczonych na hiszpański, włoski, arabski, koreański i chiński.



To jest moja góra. Tutaj mieszkam, śpię i jem.

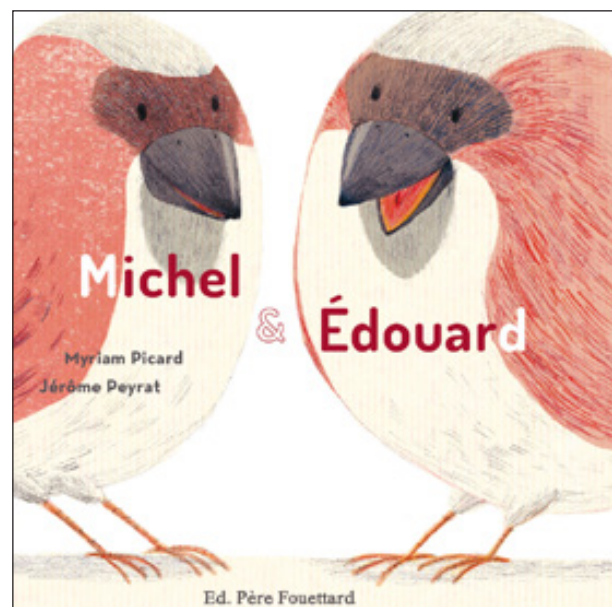
Prawa sprzedane dla języków angielskiego (światowe), słowackiego, koreańskiego, chińskiego uroszczonego i tradycyjnego, niewyłączna licencja dla języka angielskiego (e-book), licencja dla wersji audio dla Chin kontynentalnych.



I wtedy zjawiał się Ten Drugi. Ten, którego staram się unikać za wszelką cenę. Ten, którego się boimy, moi przodkowie i ja, od zawsze.

Zakwalifikowana do Les Incorruptibles 2020.





Piotr i Paweł

Tekst: Myriam Picard
Ilustracje: Jérôme Peyrat

Co nas zachwyca

- o Tematyka: konsumpcjonizm, wolność.
- o Zabawna a zarazem mądra historia, która skłania do refleksji.
- o Poruszająca oda do natury.
- o Współczesna wersja bajki *Mysz miejska i mysz wiejska*.

32 strony – 23x23 cm – od 4 lat

Wróble Piotr i Paweł objadają się cały dzień w supermarkecie. Wszystko jest takie słodkie i łatwe do zdobycia! Pewnego dnia pojawia się dziwny wędrowny, trochę zagubiony ptak. Opowiada im o cudach dalekiego świata. Na początku wróble drwią z niego, ale kiedy odlatuje, zaczynają za nim tęsknić. Postanawiają go odszukać i w końcu dochodzą do wniosku, że nie chcą zrezygnować ze słońca, wiatru i szerokiego nieba. Po długiej dyskusji wybierają wolność i przyrodę.



Prawa sprzedane dla języków chińskiego uproszczonego, arabskiego, niewyłączna licencja dla języka angielskiego (e-book), licencja dla wersji audio dla Chin kontynentalnych.

Myriam Picard jest autorką wielu popularnych książek dla dzieci. Jérôme Peyrat łączy różne techniki, by uzyskać oryginalne i synkretyczne ilustracje. Zilustrował również książki: *Pasterz i Wilk*, *Mięsożerca*, *Statek Cargo* oraz *Bertie i Twig*, do których prawa można nabyć. Wiele jego prac zostało przetłumaczonych na hiszpański, włoski, arabski, koreański i chiński.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



28 stron – 22 x 22 cm – od 3 lat

W tym zabawnym i uroczym dwustronnym albumie dla małych dzieci dziewczynka i jej kot szukają siebie nawzajem. Czytelnik też może uczestniczyć w poszukiwaniach obu bohaterów, którzy chowają się na każdej stronie.

Bertie i Twig

Tekst: Adèle Tariel
Ilustracje: Jérôme Peyrat

Bertie szuka w całym mieście swojego kotka Twiga. Czy wsiadł do autobusu? Poszedł do teatru? A może był głodny i poszedł na rynek...?

Twig poszukuje swojej przyjaciółki Bertie. Pewnie poszła na spacer do miasta. Czy poszła do cukierni, żeby zjeść coś słodkiego?

Co nas zachwyca

- o Tematyka: przyjaźń, życie w mieście.
- o Dwie opowieści w jednej.
- o Gra, która zachęca dzieci do obcowania z książką.
- o Duet utalentowanych autorów o międzynarodowej sławie, których dzieła zostały przetłumaczone na ponad 11 języków.

Prawa sprzedane dla języka koreańskiego.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer – 67310 Balbronn – France
+33 (0)9 67 21 44 66 – Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr

Prawa sprzedane dla
uproszczonego języka chińskiego.



36 stron – 29x21 cm – od 5 lat

Co nas zachwyca

- o Tematyka: świat owadów i jego tajemnice.
- o Opowieść kryminalna napisana tak, by dzieci poznały świat owadów.
- o Śpiewny i rytmiczny tekst imitujący grę świerszcza.
- o Realistyczne ilustracje w filmowym stylu inspirują do dyskusji.
- o Książka zawiera link do instrukcji wykonania origami owada!

Mięsożerca

Tekst: Adèle Tariel
Ilustracje: Jérôme Peyrat

Świerszcz, widząc, że owady jeden za drugim znikają, postanawia rozpocząć śledztwo i znaleźć przestępcę, który za to odpowiada. Poznaje on różne insekty, aż w końcu odkrywa, że winna przestępstw jest mięsożerna roślina z terrarium! Zagadka zostaje rozwiązana, a świerszcz uwalnia swoich pozostałych przy życiu towarzyszy.



Muzyka skomponowana
do książki jest dostępna
oddzielnie. Kontakt:
valdenattes@orange.fr



Adèle Tariel, francuska dziennikarka, autorka wielu popularnych książek dla dzieci. Napisała książki *1000 krów*, *Statek Cargo*, *Bertie i Twig*, do których prawa również można nabyć.

Jérôme Peyrat łączy różne techniki, by uzyskać oryginalne i synkretyczne ilustracje. Zilustrował również książki: *Piotr i Paweł*, *Pasterz i Wilk*, *Statek Cargo* oraz *Bertie i Twig*, do których prawa można nabyć. Wiele jego prac zostało przetłumaczonych na hiszpański, włoski, arabski, koreański i chiński.

Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr

Zakwalifikowana do Prix Landernau.



32 strony – 21x29 cm – od 6 lat

Nad statkiem cargo lata mewa. Dostrzega Kapitana, który z tej wysokości jest tak mały, że mewa ledwo go widzi. Tej nocy ptak będzie go śledził, walcząc z wiatrem i falami. Mewa po prostu nie może stracić go z oczu. Lecąc w ciemności pomiędzy niebem i morzem, obserwuje Kapitana, dopóki nie wróci on bezpiecznie do portu.

Statek Cargo

Tekst: Adèle Tariel
Ilustracje: Jérôme Peyrat

Co nas zachwyca

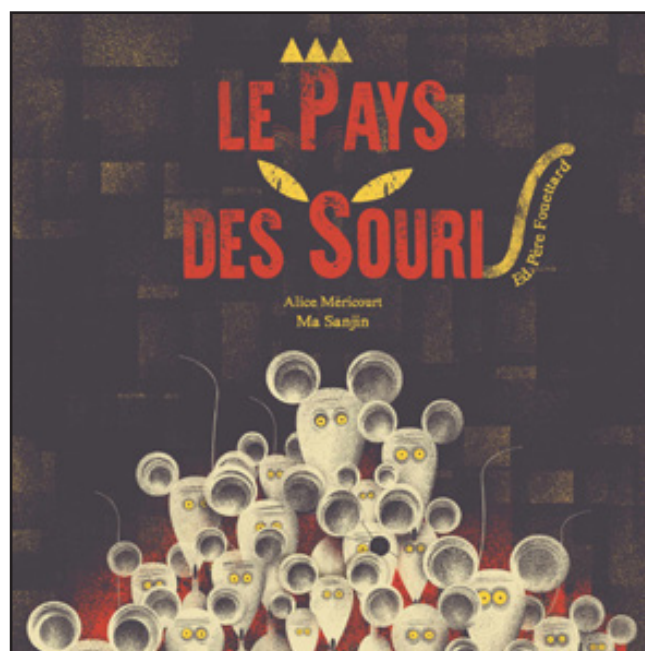
- o Tematyka: przyroda, marzenia, morze, relacje między rodzicami i dziećmi.
- o Co robią rodzice, kiedy nie ma dzieci? Dziecko we śnie, jako mewa, szuka odpowiedzi na to pytanie.
- o Szeroka gama odcieni niebieskiego, która uruchamia wyobraźnię.
- o Duet utalentowanych autorów o międzynarodowej sławie, których dzieła zostały przetłumaczone na ponad 11 języków.



Prawa sprzedane dla uproszczonego
języka koreańskiego.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



32 stron – 23x23cm – od 5 lat

Ma Sanjin jest znanym w Chinach ilustratorem. Jego prace były nagradzane na międzynarodowych targach książki i w Chinach. *Mysi Kraj* jest jego pierwszą książką opublikowaną przez europejskiego wydawcę.

Mysi Kraj

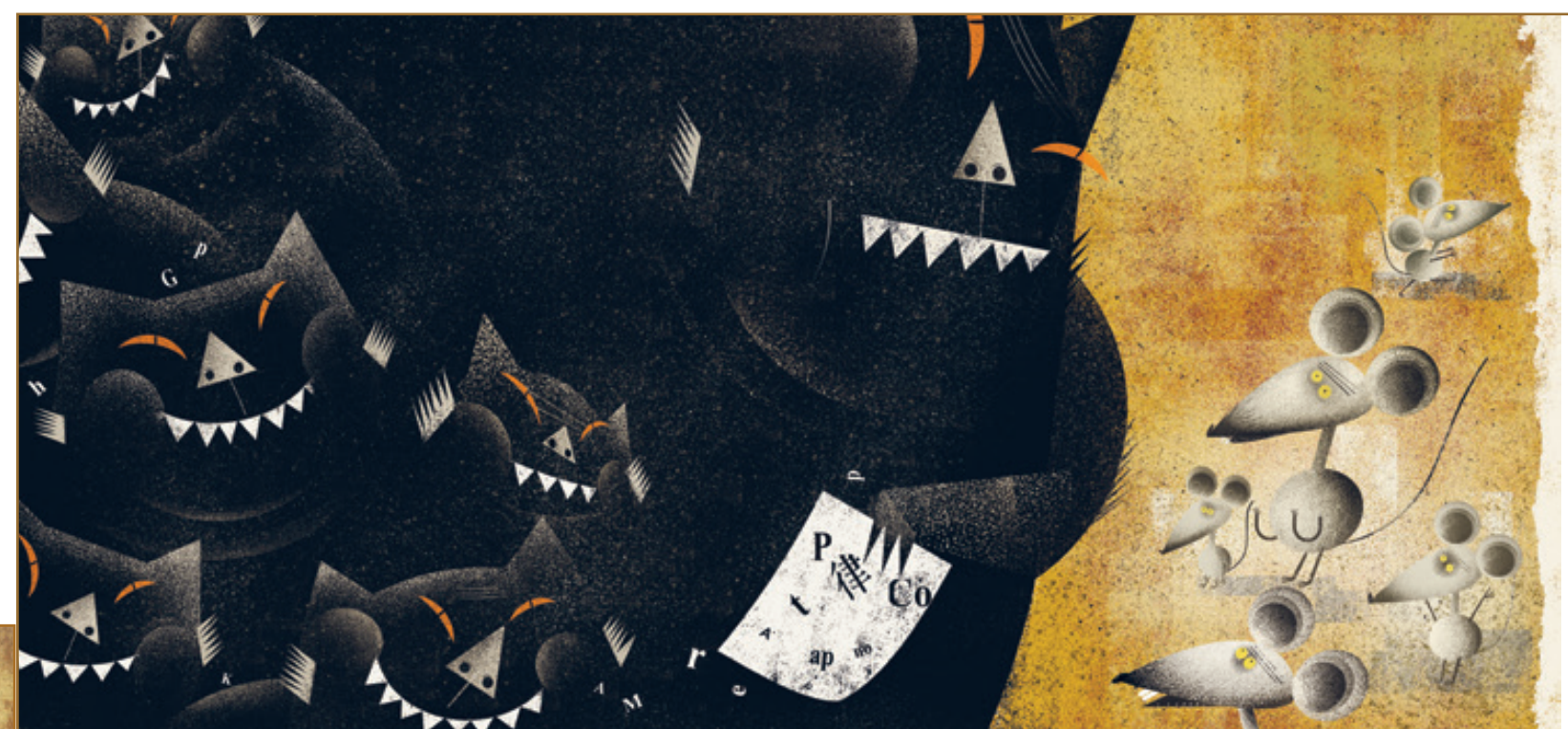
Tekst: Alice Méricourt

Ilustracje: Ma Sanjin

Dawno, dawno temu w Mysim Kraju, w którym oczywiście panowała demokracja, przyszedł czas kolejnych wyborów.

Co dziwne, myszy zaczęły masowo głosować na... koty. Duże, tłuste koty.

Aż pewnego dnia jedna z myszy podzieliła się z innymi swoim nowym odkrywczym pomysłem.



Prawa sprzedane dla języków angielskiego, hiszpańskiego (Hiszpania, Chile, Meksyk), polskiego, koreańskiego, szwedzkiego i chińskiego tradycyjnego.



Co nas zachwyca

- o Tematyka: wolność, wolność słowa, prawa.
- o Utalentowany, oryginalny i nagradzany ilustrator.
- o Opowieść inspirowana pełnym dowcipu przemówieniem kanadyjskiego polityka Tommy'ego Douglasa.
- o Historia przeznaczona zarówno dla dzieci, jak i dla dorosłych.

Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer – 67310 Balbronn – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr

Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer – 67310 Balbronn – France
+33 (0)9 67 21 44 66 – Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



1000 krów

Tekst: Adèle Tariel
Ilustracje: Julie de Terssac

Co nas zachwyca

- o Tematyka: dobro zwierząt, nadprodukcja, rolnictwo.
- o Nowoczesna opowieść o ekologii i nienasyconym apetycie.
- o Ilustracje wykonane techniką kolażową.
- o Opowieść, która rozśmieszy i skłoni do refleksji zarówno dorosłych, jak i dzieci.

32 strony – 23 x 23 cm – od 3 lat

Rolnik hoduje trzy krowy i jest bardzo szczęśliwy. Pewnego dnia pan w garniturze i krawacie namawia go do zwiększenia produkcji mleka. To wydaje się dobrym pomysłem, więc rolnik kupuje kolejne trzy krowy, potem cztery, potem pięć... aż w końcu ma ich tysiąc i w końcu zaczyna czuć się przytłoczony zmianami. Jego trzy pierwsze krowy uciekają z farmy. Rolnik wyrusza w pościg za nimi i zdaje sprawę, sprawę, że więcej nie zawsze znaczy lepiej.



Prawa sprzedane dla języków chińskiego uproszczonego, niewylączna licencja dla języka angielskiego (e-Book), licencja dla wersji audio w Chinach kontynentalnych.

Adèle Tariel jest francuską dziennikarką, autorką wielu popularnych książek dla dzieci. Napisała książki *Mięsożerca*, *Statek Cargo*, *Bertie i Twig*, do których prawa również można nabyć.

Julie de Terssac łączy różne techniki przy tworzeniu swoich ilustracji: akryl, kolaże, płótna itp. Jej zwariowany świat jest trochę staromodny, poetycki i pełen życia!



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



Mój tatuś jest rybą

Tekst: Céline Claire
Ilustracje: Violaine Costa

Co nas zachwyca

- o Tematyka: dzieci bez ojca, pewność siebie, poszukiwanie odpowiedzi, obraz rodzicielstwa, tożsamość.
- o Urocze i subtelne obrazki.
- o Tekst pełen wrażliwości, nadziei i delikatności.

32 strony – 23 x 23 cm – od 4 lat

W pierwszy dzień szkoły mały chłopiec jest zmieszany, kiedy dzieci pytają go o ojca – on nigdy nie miał ojca. „Mój tatuś wrócił do morza, bo jest rybą” – oświadczył z dumą choć trochę zawstydzony. Bohater z całej siły próbuje przekonać wszystkich, a najbardziej siebie, że jest to prawda! Kiedy obwołują go kłamcą, udaje się nad morze w nadziei, że odnajdzie tam swojego ojca. Zamiast tego jednak spotyka człowieka, który mógłby nim być.

Książka z taktem i dostosowaną do dziecięcej wyobraźni wrażliwością opowiada o nieobecności najbliższych językiem precyzyjnym, lecz poetyckim.

Céline Claire spędziła dzieciństwo bawiąc się w chowanego w stodole i jedząc pomarańcze przy piecu. Została nauczycielką, by zawsze móc lepić bałwany i opowieści.

Absolwentka Szkoły Emile Cohl Violaine Costa jest utalentowaną artystką, która zilustrowała wiele książek dla dzieci. Często posługuje się techniką chińskich wycinanek z papieru oraz tradycyjnymi technikami ilustratorskimi, które nadają jej pracom szczególnej głębi.

Prawa sprzedane dla języka słowackiego.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr





32 stron – 23 x 23 cm – od 4 lat

Potwór z lustra

Tekst i ilustracje: Anne Mahler

Co nas zachwyca

- o Tematyka: poczucie własnej wartości, troska o siebie, ciało-pozytywność, relacje.
- o Ważny i aktualny temat.
- o Pozytywny przekaz opatrzone żywymi ilustracjami.
- o Kojąca opowieść o miłości, którą jesteśmy obdarzani, o relacjach i znaczeniu troski o siebie.



Kiedy Louise patrzy w lustro, widzi tylko wady. Jest potworem! Lecz jej młodszy brat widzi w niej bohaterkę, a tata – najzabawniejszą osobę na świecie. Dla kota Slippera jest najwygodniejszym łóżkiem, dla przyjaciółki Anaïs – najlepszą poszukiwaczką przygód. Tak, Louise jest tym wszystkim i o wiele więcej!

Prawa sprzedane dla języków koreańskiego i chińskiego tradycyjnego.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



Radegunda i Smok

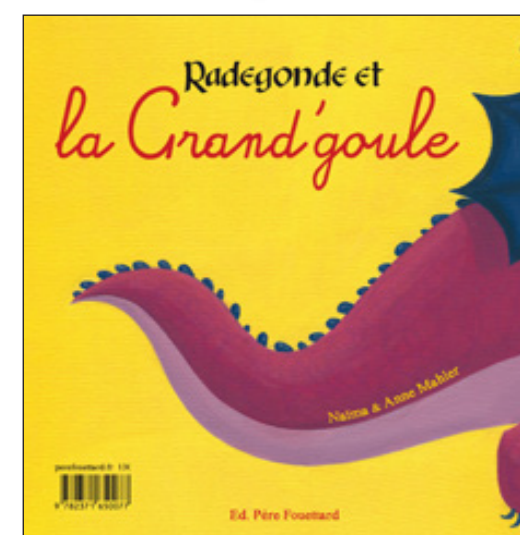
Tekst: Naïma

Ilustracje: Anne Mahler

Co nas zachwyca

- o Tematyka: tolerancja.
- o Dwie opowieści w jednej – książkę można czytać od dwóch stron – w ten sposób poznamy perspektywę bohaterki albo smoka. Taki zabieg pomaga czytelnikowi zrozumieć różne punkty widzenia.
- o Główną bohaterką jest odważna, pełna wewnętrznej siły dziewczynka.

Największą obawą mieszkańców spokojnego miasteczka na brzegu rzeki są ulewne deszcze, które zwiastują przybycie okrutnego smoka Grand'goule. Pewnego dnia bestia opuszcza swoje mroczne legowisko w ziemskiej otchłani i atakuje miasteczko... Tego już za wiele! Mała Radegunda, odważna i pomysłowa dziewczynka, postanawia wybawić miasto od prześladowcy. Wpada na pomysł, jak pozbyć się go raz na zawsze. Ale kiedy czytelnik odwraca książkę, smok zaczyna snuć opowieść, w której swój punkt widzenia.



40 stron – 23 x 23 cm – od 4 lat



Naïma, nauczycielka historii i autorką opowiadań, mieszka w Poitiers.

Anne Mahler studiowała w prestiżowej szkole artystycznej Ecole Pivaut w Nantes. Jest ilustratorką wielu francuskich książek oraz nagradzaną artystką.

Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



Mirette

Tekst: Delphine Tartine
Ilustracje: Olivier Rublon

Co nas zachwyca

- o Tematyka: podróże, niezależność, różnice kulturowe.
- o Świat, w którym jasne, niemal neonowe kolory napędzają bohaterów życiem.
- o Urocza historia o odnajdywaniu własnej drogi.
- o Gratka dla smakoszy i fanów *Ratatuj!*

40 stron – 21 x 29 cm – od 4 lat

Mirette jest małym kretem, który chce odkrywać świat i znaleźć dla siebie norkę, którą będzie mogła nazwać domem. Podczas wędrówki z plecakiem wypełnionym serowo-robaczanym ciastem spotyka dziwne grupy kretów i umyka różnym niebezpieczeństwom. A w końcu odkrywa, że dzielenie się jedzeniem zbliża ludzi, więc postanawia otworzyć własną restaurację. Cudowna historia o poznawaniu siebie i innych oraz zabawne spojrzenie na nasze współczesne życie.



Delphine Tartine jest nauczycielką w Bretanii.

Olivier Rublon studiował sztuki piękne w szkole Pivaut. Łączy techniki tradycyjne z cyfrowymi. Czerpie inspirację z twórczości Franquina, Ghibli Studio oraz gier video! Jego ilustracje są zarówno nowoczesne, jak i oryginalne. Delphine i Olivier są autorami książki *Cudaki*, do której prawa można nabyć.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



Cudaki

Tekst: Delphine Tartine
Ilustracje: Olivier Rublon

W moim domu słychać jakieś hałasy... W kuchni słyszę „ZAAAM”, w łazience słyszę „PLUUM”, a w piwnicy słyszę „KWAK”. Kto wydaje te dziwne dźwięki?

Każda strona ukazuje inne pomieszczenie i inne stworzenie: łącznie piętnastu zaskakujących Cudaków. Chowają się w domu i bawią się swoimi ulubionymi przedmiotami, zamieniając zwykły dom i jego odgłosy w fantastyczny plac zabaw.

36 stron – 21 x 29 cm – od 4 lat

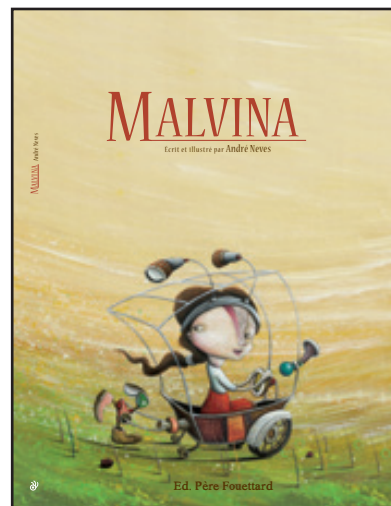


Co nas zachwyca

- o Fantastyczny obrazkowy świat.
- o Pasjonująca zabawa onomatopejami.
- o Bogate i multidyscyplinarne narzędzie edukacyjne.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



32 strony – 24 x 34 cm – od 5 lat

Malvina

Tekst i ilustracje: André Neves

Co nas zachwyca

- o Tematyka: relacje rodzinne, kreatywność, wspieranie bliskich.
- o Piękna i delikatna historia, cudownie zilustrowana marzycielskimi i poetyckimi obrazami André Nevesa.
- o Bohaterka – mała dziewczynka pełna naukowej pasji.

Malvina jest błyskotliwą dziewczynką o bujnej wyobraźni: codziennie buduje niezwykle maszyny, które pomagają lub dostarczają rozrywki. Jej mama spędza większość czasu na martwieniu się o każdy drobiazg. Malvina marzy o tym, by te zmartwienia zniknęły, więc postanawia użyć całej swojej kreatywności, aby wynaleźć maszynę, która sprawi, że mama będzie się martwić mniej. Niestety, nie wszystko idzie według planu...



Prawa sprzedane dla
języków portugalskiego
(Brazylia)
i hiszpańskiego.

Prawa zastrzeżone dla
języka arabskiego.



André Neves urodził się w Recife w Brazylii, obecnie mieszka w Porto Alegre. Stowarzyszenie Pisarzy Brazylijskich oraz Narodowa Fundacja Książek dla Dzieci w Brazylii przyznały jego pracom wiele nagród. Jego książki są wydawane w Brazylii, Portugalii, Hiszpanii, Włoszech, Danii i Turcji.

<http://confabulandoimagens.blogspot.com>



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



32 strony – 23 x 23cm – od 4 lat

Moja niania jest żyrafą

Tekst: Perrine Joe
Ilustracje: Anne-Soline Sintès

Co nas zachwyca

- o Tematyka: tolerancja, podziały, rasizm.
- o Najbardziej niezwykła niania od czasów Mary Poppins!
- o Urocze, delikatne, pełne dynamiki ilustracje, które wywołują radość i optymizm.
- o Szczęśliwe zakończenie, które inspirowa do dyskusji z dzieckiem.

Kiedy Arsène poznaje swoją nową nianię Gisèle, jest zaskoczony! Ona jest żyrafą! Żyrafy zawsze robią duże wrażenie swoimi długimi nogami i szyją. Z żyrafą jako przyjaciółką jest tyle zabawy – możesz się wspinać na czubek jej głowy i oglądać świat z zupełnie innej perspektywy. Stopniowo Arsène zaczyna zauważać znaki na drzwiach sklepów i w parkach: „Zakaz wstępu dla zwierząt o długich szyjach”... Arsène nie zamierza się godzić na takie traktowanie jego ukochanej niani i postanawia działać.

Wspaniała książka o przeciwstawieniu się rasizmowi w mądry i zabawny sposób!

Perrine Joe gra na rogu i wyławia historie z głębokiego oceanu szczęścia. Mieszka w Paryżu. Kiedy nie pisze książek, przebiera się za nauczycielkę literatury.

Anne-Soline Sintès mieszka w Lyonie i pracuje w grupie młodych artystów.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



O smoku, który nie umiał ziać ogniem

Tekst: Sylvain Zorzin
Ilustracje: Brice Follet

Co nas zachwyca

- o Zwariowana i wesoła historia, która w mądry sposób parodiuje tradycyjne baśnie.
- o Pomysłowe, pełne szczegółów ilustracje.
- o Grono uciech, rozkosznych bohaterów.

36 stron – 23x23 cm – od 4 lat

Bernard jest silnym i odważnym smokiem. Niestety, pewnego dnia zdarza się coś niewiarygodnego: nie potrafi już ziać ogniem. Zamiast pięknych, gorących płomieni z jego strasznej paszczy wydobywają się przeróżne rzeczy: wazon, gitara elektryczna, bumerang, piłka do gry w siatkę... Jak będzie się teraz bronił przed rycerzami w lśniących zbrojach?! Jak będzie piekł pianki?! Ale najważniejsze – jak w ogóle do tego doszło?! Czy ktoś rzucił na niego urok? Szalone, pocieszne i epickie śledztwo ozdobione przepięknymi ilustracjami.



Sylvain Zorzin pisze opowiadania, które są potem publikowane w różnych magazynach (*Pomme d'api*, *Les Belles Histoires*, *J'aime lire*).



Brice Follet mieszka w północnej Francji, w pobliżu granicy belgijskiej. Studiował sztukę w Belgii, jego specjalizacja to komiks i książki dla dzieci.

Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr

Wspaniały board book dla dzieci w wieku od 0 do 3 lat.

Prawa sprzedane dla języka koreańskiego



To właśnie miłość

Tekst i ilustracje: Baptiste Puaud



Co nas zachwyca

- o Tematyka: miłość, dinozaury.
- o Gra słowami i obrazami, która pobudza wyobraźnię i wywołuje uśmiechy u dzieci i dorosłych.
- o Kolorowe, pełne dynamiki ilustracje, które obrazują wieczną miłość Pana i Pani Dino.
- o Oryginalne sposoby wyrażania miłości, które spodobać się nie tylko dzieciom.



24 strony – 16 x 16 cm – od 0 do 3 lat

Kiedy Pani Dino pyta Pana Dino, jak bardzo ją kocha, szuka on inspiracji w otoczeniu, by móc jej to wyjaśnić: jego miłość jest wyższa niż diplodok i większa niż triceratops. Lista wciąż się wydłuża, bo jest przecież tyle sposobów, by powiedzieć „Kocham cię”.



Po ukończeniu szkoły Pivaut (Nantes), Baptiste Puaud wraz ze swoją partnerką życiową i artystyczną Anne Mahler (*Radegunda i Smok*, *Potwór z lustra*) przeprowadził się do Alzacji. Tam maluje, rysuje, puszcza wodze fantazji i udziela lekcji rysunku.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr



32 strony – 15 x 15 cm – od 3 lat

Tylko raz

Tekst: Séverine Vidal
Ilustracje: Csil

Mała dziewczynka opowiada o swoich marzeniach. Tylko raz, tylko raz chciałaby... „Zjeść kanapkę większą ode mnie, zmienić kolory świata, porozmawiać z ptakami, które przesiadują na kablach”.



Co nas zachwyca

- o Poetyckie ilustracje, które wspaniale korespondują z tekstem.
- o Dziecięce marzenia i wyobrażenia uwiecznione w uroczy sposób.
- o Bestseller nagradzanych autorów!
- o Opowiadanie o szczęściu w prosty i pozytywny sposób.
- o Książka przydatna w szkole.

Séverine Vidal jest etatową pisarką. Otrzymała ponad 50 nagród! Jej książki zostały przetłumaczone na prawie 10 języków.

Csil jest młodą, ale już sławną ilustratorką. Jej poprzednie prace *Mme Eiffel*, *Paul*, *La Vilain Défaut* zostały przetłumaczone na ponad 5 języków, a jedna z nich znalazła się wśród 10 najlepszych książek 2015 roku w rankingu „New York Times”.



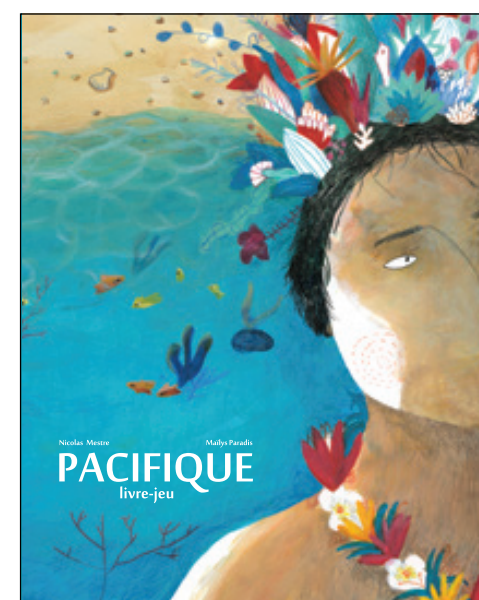
Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr

Pacyfik

Tekst: Nicolas Mestre
Ilustracje: Maylis Paradis

Co nas zachwyca

- o Gra książkowa, zawiera puzzle i karty do gry!
- o Odkrywanie polinezyjskiej wyspy i życia oczami małego chłopca.
- o Opowieść inicjacyjna ozdobiona niezwykłymi, egzotycznymi ilustracjami.
- o Poetycka oda na część pokoju i przyrody morskiej.



20 stron + 9 kart do gry
24 x 30 cm – od 7 lat



Książka + puzzle i karty do gry!

Tini pływa, skacze i biega na swojej polinezyjskiej wyspie. Bawi się z krabami i żółtami, odkrywa i przygląda się cudom przyrody. Wraz z mijającym dniem rośnie jego cień. A co by było, gdyby on też urósł? Pod koniec dnia słyszy płacz. Na świat przyszło dziecko!

Nicolas Mestre jest pielęgniarzem i pisarzem, podróżował po świecie, a najbardziej spodobała mu się Oceania.

Maylis Paradis jest artystką, od 2016 roku mieszka w Paryżu. *Pacyfik* to jej pierwsza ilustrowana książka.



Éditions Père Fouettard – 172 pl. Pasteur A. Kiefer– 67310 Balbronn – France – +33 (0)9 67 21 44 66
Foreign Rights: Alexandra Kiffer – alexandra@perefouettard.fr – www.perefouettard.fr

CEO: Florent Grandin
florent@perefouettard.fr

Foreign Rights: Alexandra Kiffer
alexandra@perefouettard.fr

Éditions Père Fouettard
172 place du Pasteur Albert Kiefer, 67310 Balbronn, FRANCE
www.perefouettard.fr



+33 (0)9 67 21 44 66

Facebook: éditions Père Fouettard

Instagram: @editionsperefouettard

Twitter: EdPereFouettard

Wechat: PereFouettard

Weibo: perefouettardpublishing

Youtube: <https://www.youtube.com/channel/UCckG9ZmeQxV1apILyRgvzFg>

